



**SUCCESS REALTY &
INSURANCE LTD.**

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話.. MU 2-5284

夜間電話: 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932



黃耀華

伍澤濂

平靚樓房屋宇生意新盤

△本號有大批近埠新屋出賣。兩個三個睡房任揀價錢由一萬一千九百元起碼。歡迎詢問。

△近田仔梳梳觀新屋▽六大廳房。高爽土庫。近巴士站及學校。取價壹萬五千元八百元。(伍澤濂)

△三睡房住家屋八千四百元▽近緬街。樓下另有住房及浴室。業主出國割價廉讓抵買(鄭旺)

△三層聯屋急讓▽近百老通街。六年新開屋。土庫有合法聯房。全價二萬四千七百元。(馬國良)

△平屋近華埠▽不在拆區範圍。三睡房。近緬街實價六千元。(許杏欽)

△希士定叻呷區仔屋▽九年新每間四大廳房。電費煤氣任客自理。祇賣壹萬七千九百元(鍾耀華)

△短鐵期餐館▽日賣約七十元。下午六點收市。每週六日。取價三千五百元。最抵買(伍澤濂)

△西區乾洗店▽經營乾洗兼補縫生意。月入四百元租七百元。有住房。賣三千五百元。(鄭華旺)

△京士威雜貨店▽上等熟生。每日賣式百廿五元鍾俊有住房。取價七千五百元。另有貨(馬國良)

△某店廉讓▽街角地位。架生齊備。有住房。長批。賣者年老。割價賣壹千四百元。(鍾耀華)

△商業連平賣▽希士定街東。樓上格文。樓下喰館。樓業連餐館招租。價一萬六千元(許杏欽)

△本號代理實業生意買賣。各種燕梳。產業按揭樓房租務。建築房屋等。儉家賜顧。無任歡迎。

席。由梁緝光宣布宴會旨趣。爲節省時間。未請中西來賓演講。旋即出席。招待員率連開。鄭棟樑。譚泰洋。岑兆英。輪席獻酒。彬彬有禮。歡欣祝賀之聲布耳。融融洩洩之象洋溢會場。洵盛會云。

李氏總所複選揭曉

雲訊。本埠全加李氏總公所。民國五十一年度第三十一屆新職員。經於昨之九日全部複選揭曉。查彼常選職員如下。加拿大區李氏總長。日如。顧問。辛查。梓良。道彰。祐華。挺堅。鐵如。高伯。悅林。理事。樂天。王孫。昌發。金振。錫堃。炬悅。君立。照祚。君賢。憲之。修祚。候補理事。烟康。顯榮。桂彭。世偉。偉漢。鉅漢。監事長。謙。道全。強來。金河。鴻來。候補監事。魏龍。惠榮。如山。文書主任。期軒。理財主任。修祚。交際主任。任紹珉。宣傳主任。覬福。福利主任。北進。調查主任。邦喜。核數員。梁濟。學孫。至各科幹事。亦悉數當選。

選情形。并闡明公民之真正意義及加國之生活方式。查該片係在卑詩省首次放映。時間約半小時。放映後將舉行討論會。地點在固蘭胡街三二五號第四一二號房國家影片局。放映時間。元月十二日下午三時。及十七日下午八時。務請屆時派員兩名參加觀看。因同時遞邀其他團體參觀。故不能大量邀請。希爲周諒云。

神召會男女童子軍 招募隊員

域訊本。埠華人神召會組織男女童子軍。不覺已屆三載。成績頗卓。素為中西人士讚頌。爲栽培童子康健智識品道德長進起見。該會特擴充招募新隊員。年齡從八歲至十一歲。凡有志參加者。可在每星期六下午一時至三時至該會登記。或撥電話EVI 五八八一四與義樂牧師接洽。如無力自購制服者。該會將酌量贈送云。

血洗地獄島十冊 子母離魂劍十二冊
 狼山神劍 八冊 滄江七女俠十二冊
 血詔驚龍傳十冊 天山雷電劍 六冊
 △高天亮著 每冊二毛五
 廣東梟雄傳十冊 新廣東梟雄傳五冊
 三俠鬧江湖十冊 刀下留痕 四冊
 痴情女俠 七冊 刀下情仇 七冊
 △金甯著 每冊二毛五
 神鵬俠侶廿八冊 飛狐外傳 十冊
 良濟藥行
 LAING CHAI CO.
 432 Columbia St.,
 Vancouver 4, B. C. Canada
 Tel. MU-5-5983

卑 雲
永隆公司
 WING LUNG CO.
 142, E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
 MU 1-1734
 名師烤補年唐
 專園合

富及商業賬戶
險箱出租
任何銀兩問題
分行經理接洽爲荷

新到大幫

山水貨 合時咸魚
晚海味 賀年齋料
腎龍虱 炸禾花雀
製：各款燒味，臘味，
時瓜菜，
口鮮肉， 大幫批發
車送貨 快捷妥當

洛磯一雪
了却深秋
閒暇夜宵粉麵唯尙
專師巧製重質輕量
鮮蝦雲吞麵
蠔油撈麵
牛腩撈麵
牛肉炒河粉
叉燒上湯沙河粉
牛腩上湯沙河粉
火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市

華區優秀唯一總滙

卑詩
秘詩寶路全人立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話.. MU 1-3953

南平別墅紀念盛況

雲凱。本埠南平別墅。昨七日下午一時。舉行成立第卅四週年紀念典禮代表。來賓。墅員魚貫而至。踴躍參加。共聚一堂。由陳輝猷司儀。①齊集②升旗。③全體肅立。向國旗及南平別墅額行三躬鞠禮。④向代表來賓行鞠躬禮。⑤主席梁錫光宣佈開會理由。⑥代表來賓演講者。有恩平總會館代表梁培灼。恩平青年會代表岑兆英。紫泥代表鄭彪聲。叨吟代表鄭忠利。尖尾利市代表鄭忠權。二埠馮惠明。⑦墅員演講者。有鄭華錫。岑運開。張光俊。鄭尚鑾。岑國寶等君。均祝會務發展。並勉會員團結一致。做福國利民工作。⑧茶會。至九時半岑茂泉答謝。禮成。⑨茶會。至九時半

禮。新舊職員暨所員。依時蒞止。少
咸集。情形熱鬧。秩序開始。由啓亮
儀。行禮如儀。首請舊任主席梁騰宣
交代旨趣。繼而均德。福綿。報告核
數目經過。總辦浩吾。報告文件收發
及進支數目。財務宗揚。報告銀行存
。及各科交代畢。旋請蟬聯常務理事
騰。善九。均鉅就位。即由梁騰發揮
。繼而演講者。有爲明。世欽。更
。觀像。經業。章普等。均以親善團
爲詞。每次講畢。掌聲超于四座。禮
茶會。誠盛會也。

中華總會館被邀請
參觀有關籍民影片

雲訊。雪壇全加中華總會館。頃接
駐嘉籍民兼移民聯絡官白洛博士元月四
日來函。邀請該總會館派員前往觀看有
關籍民兼移民之影片。片名爲「選舉密

武林十三劍廿四冊 雙劍盟 十六冊
 游俠英雄傳七冊 游俠英雄新傳八冊
 龍虎恩仇記八冊 清宮劍影錄 八冊

△金鋒著 每冊二毛五

△蹄風著 每冊二毛五

中西醫林仕宜
 專醫駭骨外科

無任歡迎

丸散膏丹
 兼接製膏丹
 化裝品俱備
 熟藥材各項
 中西著名生

◎本店專營

當遠近光顧

廣濟堂中西藥局
 Kwong Chai Tong Co.
 122 Pender St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 MU 1-8613

成精新新榮發。對佈司長

參 M

特表歡迎

在你未情願的時。可最高的潮。并保持你長久的。以便雙方能共樂時間。

M H 乃新製科學式的施用兼絕無有害的。請寄五元來本公司。另加省稅。

代理處：澳路藥房（喜市定夾緬街。故蘭故蘭胡來地威街。

可以控制免達
你的愉快樂趣
能享受長久的
的香膏。易於
如在秘詩省
OWE DRUGS)
胡夾片打街。

迎華友

本公司地址：
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER

P. 8

華新書局
 美加華僑百年紀念
 式元登
 吳尚廉莊
 龍騰銀飛錄全七册岳川二元四五
 折箭爲盟全十册 諸葛青雲四元
 龍山腹劍全九册 陸羽三元一五
 俠侶爲盟全六册 雲峯著二元一
 聚山英雄傳全五册 雄風著式元
 驚俠盟全六册胡劍豪著 式元一
 紅粉金戈全八册湖海散人三元二
 射鵰英雄傳全卅八册 七元六
 驚鴻刀全一册以上金册著三毛五
 驚雲鐵燕全一册上波著三毛五
 太湖隱俠全四册金羽著 一元四
 玄靈天磁集全一册波著三毛五
 滄江七女俠全十二册金錄四元二
 武林劍俠傳八册諸葛青雲元四
 雙劍奇俠傳全八册文峰著二元九
 風雲羣英傳卅六册司馬錫五元六
 浩氣神功全十册 洪楊著 四元
 蓬島奇俠全四册浮碧客 一元四
 冰魄寒光劍全三册梁羽生一元二
 八元九著庸金 冊八十全
 二元四著皇唐 冊二十全
 神俠鴟 侶
 劍震乾坤 雙
 押圖大字今古奇觀三巨冊五元一
 汪政權的開場與收場第四集元一
 金陵春夢第一集唐人著 一元六
 十年內戰第二集 全上 一元六
 八年抗戰第三集 全上 一元八
 櫻子姑娘 俠速著 一元一
 居星之火 徐速著 一元一
 雪一片落葉 徐速著 壹元一
 驚鴻歷史 徐枕亞著 壹元一
 甜姐兒七毛再結同心七毛碧侶著 壹元一
 陋室明珠 鄭馨著 七毛五
 愛情十路階段代罪羔羊各七毛五
 聽來的故事 老舍著 九毛五
 英漢對照信書一束胡萍著 八毛五
 中英對照英文情書選陳寅九毛五
 鋼筆快寫字彙黃公育著 三毛五
 中國字快寫法黃公育編 三毛五
 中英對照英文散文選陳文著九毛五
 世紀末的幽情 幻影著 八毛五

卡城洪門黨社
職員交代盛況

卡城訊。本埠洪門民治黨。遠權暨實業部。於去年除夕十時。舉行新職員交代典禮。屆時各新舊職員及會家眷等。紛紛蒞會。座爲之滿。十分鬧。並得僑界惠贈鮮花數座。芬香馥郁。樓頭旗徽飄盪。燈火輝煌。朝氣勃勃。象徵前途發達無疆。首山書記馬若官讀一年來之行政概況。文件數目。作詳細之報告。復出監督張閩。張炳進等。查核文件契據。衆證無訛。隨即舉行交代典禮。並由副主委黃資深。宣布交代之意旨。由主席張椿積及社長余鴻興等。先後發揮新猷。呼籲各洪人加倍團結。共同努力。繼承五祖及洪門之遺訓。爲人類及僑胞謀福利。續讀演講者。有黃開強。馬榮棠。張炳進。黎柱儒。宣文。謝瑞庭。朱國良等叔父。每個都

部 勞 有 。 船 慈 文 行 等 作 夢 初 郁 烈 照 員 僑 壯
台山會館選定職員
 雲訊。此間台山事陽會館。於昨
 日晚間八時。舉行複選職員分科任事
 到場投票者。人數甚衆。結果選出主
 余蘇和。李道全。書記伍善子。黃景
 。財政陳孔壠。鄭光益。交際黃牛元
 李耀石。宣傳許莘生。黃孔卓。慈善
 祝齡。馬發強。福利蔡英輝。黃一平
 聯絡黃恭禧。家安民。監督李廣來。
 榮立。核數官宜堆。黃崇禮。董事長
 文甫。馬榮騰。董黃黃寄生。馬國冠
 李樂天。雷健兒。黃公禮。余煦和。李
 奕參。黃倫傳。馬宗揚。黃昭立。雷吉
 。黃述禮。黃大成。朱浚裘。蔡英錦
 。馬立露。甄仕明。馬大(木旁)存等
 選定後。咸慶得人。並定卯是月十六日
 下午八時。舉行職員交代禮云。

九。席。仁。黃。馬。黃。良。壯。日。
益豐茶室
 擴充點心茶市
 250 Pender Street E.
 Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
 本茶室開設以來。蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感戴茲為擴充業務。特營業時間延長。每日由上午六時至午夜十二時。惠顧諸君幸留神焉。
 中西食譜 星期美
 著名鹽雞 豉油雞
 經濟時菜 上湯雲
 粥粉麵飯 整日供

★新春★
三十日轉機片
○我要飛上青天，朝
亮的晚上，忘憂花
○再見吧櫻花，櫻花
○一見鍾情，染布
○何必相逢，峨江夜
春滿人間，何日再
西人迷，客馬思
玫瑰良緣，寄相思
河上相思，歌唱姻
賣橄欖，搖船曲
○夫妻郎，等情人
夫送郎，美麗的我
存貨無多，沽清即
每只二元二毛五

新登日報。燕鳴。
頁十。應谷主點。

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-8936

MH能使你的歡樂越
如你施用MH你與
能得到舉動中極端愉

國語時代曲唱片大減價

每碟有名曲十首：明星灌唱：

院鐘聲，我愛卡力蘇，台灣小調，只有月
光，卡門，我的天堂，我要你的愛，
戀，卡門，三年，小時候，阿里郎，新月
風光，你是春風。

曲，秋華月滿，恨不鍾情在當年，初戀，
相逢，不再相見，夜來香，海燕。
香艸船，賣湯圓，馬神廟許願，迎親曲，
一朝生來兩朝愁，燒水歌。

緣，紅花襟上插，泥娃娃，紡織姑娘，
打石子，怎麼能接近你，水仙香。

有豈段情，要別了我的郎，郎如春風日。
歸宿，空樓殘夢，莽莽神州，萍水相逢。
算數：請早購買，勿失機會！

仙，半打以上，貳元計算。

較久耐的。
的伴侶，可
快。

O. LTD.
VER 1, B.C.

Ho Ho Chop Suey
 102 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 MU 1-1030
 地址：片打東街壹〇二號
 電話：MU 1-1030
 大鑊小酌
 精研食譜
 陶陶酒家
 價廉味好

雲 埠

永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到大幫

唐山水貨 合時咸魚
年晚海味 賀年齋料
補腎龍虱 炸禾花雀

名師烤製：各款燒味，臘味，
合時瓜菜，大幫批發
園口鮮肉，

專車送貨 快捷妥當

游俠英雄傳七冊 游俠英雄新傳八冊
龍虎恩仇八冊 清宮創影錄 八冊
武林十二劃廿四冊 又劍盟 十六冊
△金鋒著 每冊二毛五
冰原碧血錄八冊 青門鴛鴦劍 八冊
血洗地獄島十冊 子母離魂劍十二冊
嶺山神劍 八冊 滄江七女俠十二冊
血詔驚龍傳十冊 天山雷電劍 六冊
△高天亮著 每冊二毛五
廣東梟雄傳十冊 新廣東梟雄傳五冊
三俠開江湖十冊 刀下留痕 四冊
痴情女俠 七冊 刀下情仇 七冊
△金庸著 每冊二毛五

CANADIAN IMPERIAL BANK
 OF COMMERCE
 加拿大帝國商業銀行
 本行歡迎華友
 開設儲蓄及商業賬戶
 專辦外匯
 并有保險箱出租
 諸君如有任何銀兩問題
 請與當地分行經理接洽爲荷

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各頂
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎

中醫師林仕宜
專醫駁骨外科

在你未情願的時。可以控制免達
 最高的潮。幷保持你的愉快樂趣
 長久的。以便雙方能享受長久的
 共樂時間。
 M H 乃新製科學式的香膏。易於
 施用兼絕無有害的。
 請寄五元來本公司。如在秘詩省
 另加省稅。
 代理處：澳路藥房 (OWE DRUGS)
 喜市定夾緬街。故蘭胡夾片打街。
 本公司地址：
 UNIVERSAL PHARMACEUTICAL
 40 W. PENDER STREET VANCOUVER

戲院的士者

jestic Theatre

20 West Hastings St.,
MU 3-7847

益豐茶室

擴充點心茶市

250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B.C. MU. 2-1514

每日上午十一時至
夜放映喜市定區名
影片首次放映權

院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏漂亮

每逢星期五期日
夜十二點零一分獻
舞台人戲及放映名

本茶室開設以來。蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激茲爲擴充業務。特營業時間延長。每日由上午六時至午夜時止。惠顧諸君幸留神焉。

中西食譜 星期美
著名牌雞 豉油雞
經濟時菜 上湯雲
粥粉麵飯 整日供

★新春：國語時代曲唱片大減價

三十三轉慢片，每碟有名曲十首：明星灌唱：

○我要飛上青天，廟院鐘聲，我愛卡力蘇，台灣小調，既有月亮的晚上，忘憂歌，天皇皇，我的天堂，我要你的愛，

○再見吧櫻花，櫻花香，卡門，三年，小時候，阿里郎，新月，一見鍾情，榮市風光，你是春風日，

○何必相逢，岷江夜曲，秋華月滿，恨不鍾情在當年，初戀，春滿人間，何日再相逢，不再相見，夜來香，海燕，

○惹人迷，小木馬，香蕉船，寶湯園，馬神廟許願，迎親曲，玫瑰佳緣，寄相思，一朝生來兩朝熟，燒水歌，

○河上相思，歌唱姻緣，紅花襟上插，泥娃娃，紡織姑娘，喜橄欖，搖船曲，打石子，怎麼能接近你，水仙香，

○送郎，等情人，我有豈段情，怎別了我的郎，郎如春風日。夫妻相罵，美麗的歸宿，空鞍殘夢，非莽神洲，萍水相逢。存貨無多，沽清算數：請早購買，勿失機會！

每只二元二毛五仙，半打以上，貳元計算。